



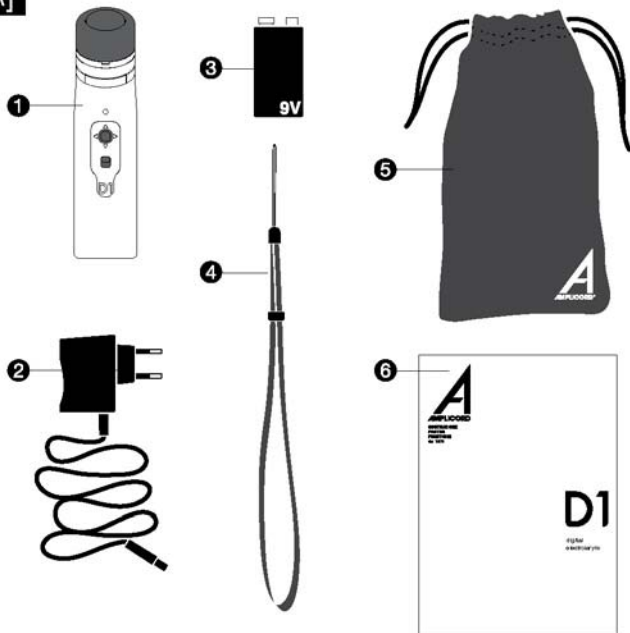
**COSTRUZIONE
PROTESI
FONETICHE**
dal 1975

- IT** Manuale D'uso
- EN** User Manual
- FR** Mode D'emploi
- EL** Εγχειρίδιο
- ES** Manual Del Usuario
- PT** Manual do usuário
- RO** Ghid De Utilizare
- PL** Instrukcja Obsługi
- TR** Kullanım Kılavuzu

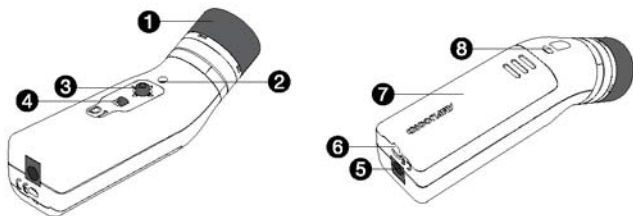
D1

digital
electrolarynx

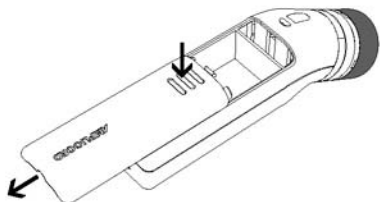
[A]



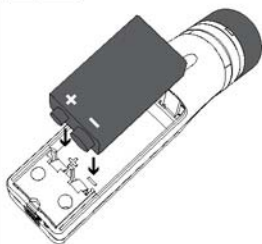
[B]



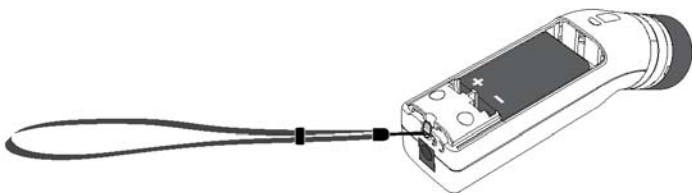
[C] 1



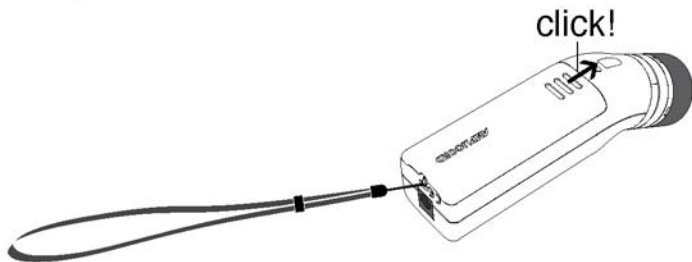
[C] 2



[C] 3



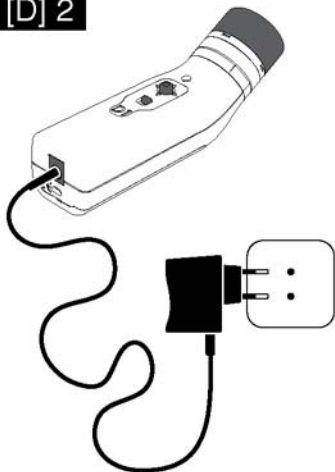
[C] 4



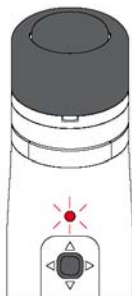
[D] 1



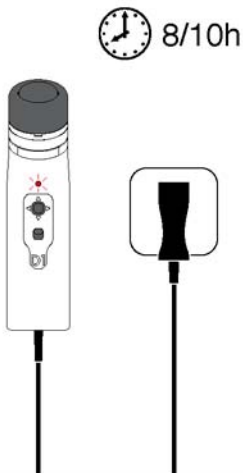
[D] 2



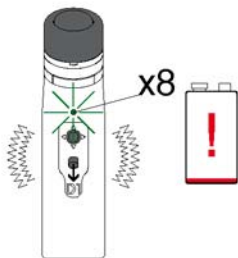
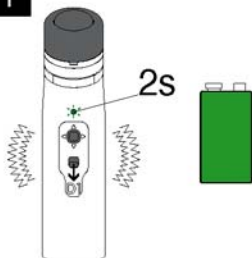
[D] 3



[D] 4



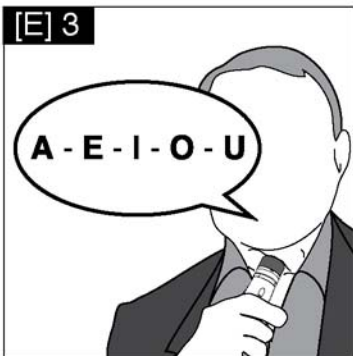
[E] 1



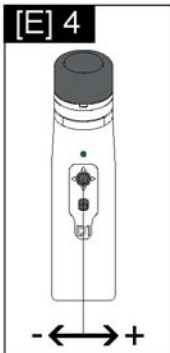
[E] 2



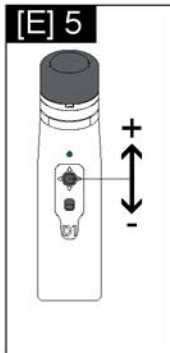
[E] 3



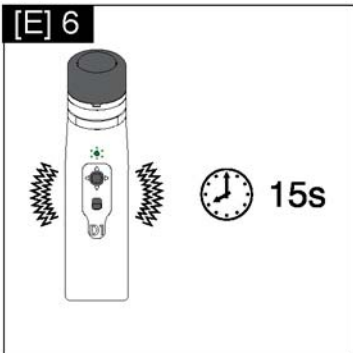
[E] 4



[E] 5



[E] 6



Grazie per aver scelto il laringofono digitale Amplicord D1, un concentrato d'innovazione e design al servizio della tua voce.

Contenuto della confezione [A]

- | | |
|----------------------------|------------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Custodia |
| ❷ Alimentatore | ❻ Manuale utente |
| ❸ Batteria ricaricabile 9V | |
| ❹ Laccio | |

Descrizione del prodotto [B]

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| ❶ Testina | ❺ Presa del carica batteria |
| ❷ Led | ❻ Attacco laccio |
| ❸ Joystick | ❼ Coperchio vano batteria |
| ❹ Interruttore | ❽ Attacco laccio |

Per iniziare [C]

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria facendo una leggera pressione sulle tre tacche.
2. Inserire la batteria allineando i contatti ai simboli + e - presenti sul fondo del vano batteria.
3. Attaccare il laccetto.
4. Chiudere il vano batteria con il coperchio ed assicurarsi che sia bloccato.

Ricaricare la batteria [D]

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento controllando che l'interruttore sia posizionato in alto.
2. Connettere un'estremità dell'adattatore alla presa posta sul fondo del dispositivo e l'altra estremità alla presa di corrente a parete.
3. Il led si accende di colore rosso, ora la batteria è in fase di ricarica.
4. Per ricaricare completamente la batteria servono circa 8/10 ore.

Istruzioni per l'uso [E]

1. Accendere il dispositivo facendo scorrere l'interruttore verso il basso. Il dispositivo emetterà una breve vibrazione ed il led lampeggerà verde ogni 2 secondi. Qualora invece la batteria fosse scarica il led lampeggerà velocemente 8 volte di colore verde.
2. Poggiare il dispositivo con una leggera e omogenea pressione sopra la parte più morbida della gola. Al contatto l'apparecchio entrerà automaticamente in funzione.
3. Provare la voce del dispositivo vocalizzando le lettere **A-E-I-O-U**.
4. Regolare la tonalità della voce prodotta dal dispositivo, inclinando il joystick verso sinistra per diminuirla, verso destra per aumentarla.
5. Regolare il volume della voce prodotta dal dispositivo, inclinando il joystick verso l'alto per aumentarlo, verso il basso per diminuirlo.
6. **Trovata la tonalità ed il volume desiderato, aspettare 15 secondi senza muovere il joystick così da permettere al dispositivo di salvare le impostazioni in automatico. A conferma del salvataggio il dispositivo emetterà una vibrazione accompagnata da segnale acustico.**

Manutenzione e norme di utilizzo

La manutenzione deve essere effettuata dal distributore.

Si consiglia una pulizia con cadenza settimanale usando un panno con un po' di alcool denaturato. Non usare nessun altro tipo di solventi.

Tenere lontano da fonti di calore e non immergere in acqua o altri liquidi.

Nel caso di problemi dovuti a malfunzionamento, difetti, eventi o situazioni inaspettate e per le modalità di manutenzione del dispositivo, si prega di contattare il fabbricante o il distributore locale.

Il dispositivo va utilizzato da una singola persona.

Non utilizzare il dispositivo quando è in ricarica.

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

Condizioni ambientali di trasporto e immagazzinamento

Il prodotto non necessita di particolari condizioni di trasporto e stoccaggio.

La batteria ha una durata di circa 1 ora e 30 minuti di parlato continuativo e ha un ciclo di vita di circa 1 anno e mezzo.

L'aspettativa di durata del dispositivo è stimata intorno ai 10 anni.

Dopo il segnale di batteria scarica (8 lampeggi veloci) la durata della batteria è di circa di 10 minuti di parlato continuativo.

Risoluzione dei problemi

| Problema | Causa | Rimedio |
|--|---|--------------------------------------|
| Il dispositivo non vibra. | L'interruttore è spento. | Spostare l'interruttore. |
| Dopo aver spostato l'interruttore il dispositivo non vibra ancora. | La batteria potrebbe essere scarica o esaurita. | Ricaricare o sostituire la batteria. |

Garanzia

Il dispositivo Amplicord D1 è garantito in ogni suo componente per due anni (24 mesi) dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto di materiale o di costruzione. La garanzia consiste nella sostituzione e/o riparazione gratuita dei componenti difettosi. La garanzia decade se l'apparecchio è stato manomesso, se il difetto deriva da uso improprio e salvo cadute. Sono esclusi dalla garanzia l'alimentatore e la batteria ricaricabile.

Simboli contenuti nell'etichetta

Fabbricante



Leggi il manuale d'uso



Numero di serie



Identificazione unica del dispositivo



Conformità tecnica europea



Dispositivo medico



Numero di catalogo



Data di produzione



Parte applicata di tipo CF





Thank you for choosing the Amplicord D1 digital electrolarynx, a mix of innovation and design to best serve your communication needs.

Contents of the Box [A]

- | | |
|---------------------------|----------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Slip Case |
| ❷ Power charger | ❻ User's Guide |
| ❸ 9V rechargeable battery | |
| ❹ Security Strap | |

Product Description [B]

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| ❶ Device Head | ❺ Power charger port |
| ❷ LED | ❻ Strap hook |
| ❸ Joystick | ❼ Battery Compartment Cover |
| ❹ Power switch | ❽ Strap hook |

Getting Started with your Device [C]

1. Slide the battery cover to remove it, by applying a light pressure on the three notches.
2. Insert the battery, matching it to the + and - symbols on the bottom of the battery compartment.
3. Attach the strap.
4. Close the battery compartment, making sure it is properly shut.

Recharging the Battery [D]

1. Make sure that the device is switched off, by checking that the power switch is in the top position.
2. Connect one end of the charger to a wall plug, and the other end to the power charger port at the bottom of your device.
3. The LED will turn red: the battery is now charging.
4. It should take 8/10 hours to fully charge the battery.

Instructions for Use [E]

1. Turn on the device by sliding the switch to the lower position. The device will vibrate lightly and the LED will blink green every 2 seconds. Should the battery levels be low, the LED will blink green 8 times, in rapid succession.
2. Apply the device onto the softer part of the neck, with a light and even pressure. The device will automatically begin functioning upon contact with the skin.
3. Test the device by vocalising the letter **A - E - I - O - U**.
4. Adjust the tone of the voice created by the device, moving the joystick to the left to decrease it or to the right to increase it.
5. Adjust the volume of the voice created by the device, moving the joystick downwards to decrease it or upwards to increase it.
6. **Once you have reached the desired tone and volume, wait for 15 seconds without moving the joystick in order to let the device automatically save your preferred setting. As the settings are saved, the device will vibrate and beep once.**

Maintenance and user rules

Maintenance will be carried out by the dealer.

We recommend cleaning the device on a weekly basis using a cloth with a little amount of denatured alcohol. Do not use any other type of solvents.

Keep away from heat sources and do not immerse in water or other liquids.

In case of problems due to malfunctions, defects, unexpected events or situations and for the maintenance procedures of the device, please contact the manufacturer or the local distributor.

The device is for single person use.

Do not use the device when it is charging.

You must report any serious incident that occurs in relation to the medical device supplied by us to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which you are located.

Environmental conditions of transport and storage

The product does not require particular transport and storage conditions.

The battery has a duration of approximately 1 hour and 30 minutes of continuous use and has a life cycle of approximately 1 and a half years.

The life expectancy of the device is estimated to be around 10 years.

Troubleshooting

| Problem | Cause | Solution |
|---|---------------------------------|-------------------------------------|
| The device does not vibrate. | The switch is off. | Move the switch to the on position. |
| After moving the switch, the device still does not vibrate. | The battery may be low or dead. | Recharge or replace the battery. |

Warranty

The Amplicord D1 carries a 2-Year Limited Warranty (24 months) for each of its components, valid from the Date of Purchase. The device is guaranteed against manufacturing defects (defined as a defect in materials or workmanship). The warranty states that a free replacement and/or repair will be provided for any faulty components, during the applicable warranty period. This warranty will lose validity should the device show signs of manumission, or if the defect is a result of improper use or accidental drops or falls. The power charger and the rechargeable battery are excluded from this warranty.

Label symbols

Manufacturer



Refer to instruction manual



Serial number



Unique device identifier



CE Marking



Medical device



Catalogue number



Date of manufacture



Type CF applied part





Nous vous remercions d'avoir choisi le laryngophone numérique Amplicord D1, un concentré d'innovations et de design au service de votre voix.

Contenu du coffret [A]

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Boîtier |
| ❷ Câble d'alimentation | ❻ Guide d'utilisation |
| ❸ Batterie rechargeable 9V | |
| ❹ Sangle | |

Description du produit [B]

- | | |
|----------------|--|
| ❶ Tête | ❺ Prise de rechargement de la batterie |
| ❷ Led | ❻ Attache de la sangle |
| ❸ Manette | ❼ Couvercle du compartiment de la batterie |
| ❹ Interrupteur | ❽ Attache de la sangle |

Pour commencer [C]

1. Enlevez le couvercle du compartiment de la batterie en exerçant une légère pression sur les trois encoches.
2. Insérez la batterie en veillant à ce qu'elle corresponde aux symboles + et - indiqués sur le fond du compartiment de la batterie.
3. Attachez la sangle.
4. Fermez le compartiment de la batterie avec le couvercle et assurez-vous qu'il est bien fixé.

Rechargez la batterie [D]

1. Assurez-vous que le dispositif est éteint en vérifiant que l'interrupteur est en position haute.
2. Connectez le câble d'alimentation à la prise se trouvant à la base de l'appareil et l'autre extrémité à une prise murale.
3. La led s'allume en rouge, la batterie est donc en cours de rechargement.
4. Comptez de 8 à 10 heures pour que la batterie soit complètement rechargée.

Mode d'emploi [E]

1. Allumez l'appareil en abaissant l'interrupteur. L'appareil émet une brève vibration et la led clignote en vert toutes les 2 secondes. Si la batterie est déchargée, la led clignote rapidement 8 fois en vert.
2. Appuyez légèrement et de manière homogène l'appareil sur la partie molle du cou. A son contact, l'appareil se met automatiquement en marche.
3. Faites un essai de la voix de l'appareil en prononçant les lettres **A - E - I - O - U**.
4. Réglez le ton de la voix émise par l'appareil en inclinant la manette vers la gauche pour le baisser, vers la droite pour l'augmenter.
5. Réglez le volume de la voix émise par l'appareil en inclinant la manette vers le haut pour l'augmenter, vers le bas pour le baisser.
6. Une fois trouvés le ton et le volume désirés, attendre 15 secondes sans bouger le joystick afin de permettre à l'appareil de sauvegarder automatiquement les réglages. En confirmation de la sauvegarde advenue, le dispositif émettra une vibration accompagnée d'un signal acoustique.

Entretien et règles d'utilisation

L'entretien doit être réalisé par le distributeur.

Nous recommandons un nettoyage hebdomadaire à l'aide d'un chiffon avec un peu d'alcool dénaturé. N'utilisez aucun autre type de solvant.

Tenir à l'écart des sources de chaleur et ne pas immerger dans l'eau ou d'autres liquides.

En cas de problèmes dus à un dysfonctionnement, à des défauts, à des événements ou situations imprévus ou à l'entretien de l'appareil, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur local.

L'appareil doit être utilisé par une seule personne à la fois.

N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en charge.

Vous devez signaler tout incident grave survenant en relation avec le dispositif médical que nous fournissons au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous vous trouvez.

Conditions environnementales de transport et de stockage

Le produit ne nécessite pas de conditions particulières de transport et de stockage.

La batterie a une durée d'environ 1 heure et 30 minutes de parole continue et a un cycle de vie d'environ 1 an et demi.

L'appareil à une durée de vie estimée à environ 10 ans.

Résolution des problèmes

| Problème | Cause | Solution |
|--|--|--|
| L'appareil de vibre pas. | L'interrupteur est éteint. | Positionner l'interrupteur en position allumé. |
| Si l'appareil ne vibre pas avec l'interrupteur en position allumé. | La batterie pourrait être déchargée ou à plat. | Recharger ou changer la batterie. |

Garantie

Tous les composants de l'appareil Amplicord D1 sont garantis pendant deux ans (24 mois) à compter de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. La garantie couvre le remplacement et/ou la réparation gratuite des composants défectueux. La garantie cesse de s'appliquer si l'appareil a été altéré, si le défaut est dû à une utilisation incorrecte ou en cas de chute de l'appareil. Le câble d'alimentation et la batterie rechargeable ne sont pas couverts par la garantie.

Symboles d'étiquette

Fabricant



Suivre le mode d'emploi



Numéro de série



Identifiant unique des dispositifs



Conformité Européenne



Dispositif médical



Référence catalogue



Date de fabrication



Pièce appliquée de type CF





**Σας ευχαριστούμε που διαλέξατε το ψηφιακό
λαρυγγόφωνο AmPLICORD D1, ένα σύνθετο προϊόν
καινοτομίας και design στην υπηρεσία της φωνής σας.**

Περιεχόμενα συσκευασίας [A]

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| ❶ AmPLICORD D1 | ❺ Θήκη |
| ❷ Φορτιστής | ❻ Οδηγός χρήστη |
| ❸ Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 9V | |
| ❹ Λουράκι | |

Περιγραφή προϊόντος [B]

- | | |
|-------------|----------------------------|
| ❶ Κεφαλή | ❺ Πρίζα φορτιστή |
| ❷ Led | ❻ Υποδοχή λουράκι |
| ❸ Joystick | ❼ Σκέπασμα θήκης μπαταρίας |
| ❹ Διακόπτης | ❽ Υποδοχή λουράκι |

Πριν αρχίσετε [C]

1. Βγάλτε το σκέπασμα της θήκης μπαταρίας ασκώντας ελαφρά πίεση στις τρεις προεξοχές.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία ευθυγραμμίζοντας τις επαφές στα σύμβολα + e – που βρίσκονται στο βάθος της θήκης μπαταρίας.
3. Δέστε το λουράκι.
4. Κλείστε την θήκη μπαταρίας με το σκέπασμα και βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένη.

Φόρτιση μπαταρίας [D]

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κλειστή ελέγχοντας η θέση του διακόπτη να είναι στο πάνω σημείο.
2. Συνδέστε την άκρη του φορτιστή στην πρίζα που βρίσκεται στην συσκευή και το άλλο άκρο του καλωδίου τοποθετήστε το στην πρίζα ρεύματος στον τοίχο.
3. Το led γίνεται κόκκινο, τώρα η μπαταρία είναι υπό φόρτιση.
4. Για την ολοκληρωμένη φόρτιση της μπαταρίας απαιτούνται περίπου 8/10 ώρες.

Οδηγίες χρήσης [E]

1. Ανοίξτε την συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη προς τα κάτω. Η συσκευή θα παράγει μια μικρή δόνηση και το led θα αναβοσβήνει πράσινο κάθε 2 δευτερόλεπτα. Σε περίπτωση όμως που η μπαταρία είναι άδεια, το led θα αναβοσβήνει γρήγορα 8 φορές με πράσινο φως.
2. Τοποθετήστε την συσκευή με μια ελαφρά και ίδια πίεση πάνω στο πιο μαλακό μέρος του λαιμού. Στην επαφή η συσκευή θα ανάψει αυτόματα.
3. Δοκιμάστε την φωνή της συσκευής προφέροντας τα γράμματα **A - E - I - O - U**.
4. Ρυθμίστε τον τόνο της φωνής της συσκευής κλίνοντας το joystick προς τα αριστερά για να την μειώσετε, προς τα δεξιά για να την αυξήσετε.
5. Ρυθμίστε την ένταση της φωνής της συσκευής κλίνοντας το joystick προς τα αριστερά για να την μειώσετε, προς τα δεξιά για να την αυξήσετε.
6. **Βρείτε τον τόνο και την επιθυμητή ένταση και περιμένετε 15 δευτερόλεπτα, χωρίς να μετακινήσετε το joystick, ούτως ώστε να επιτραπεί στη συσκευή να αποθηκεύσει αυτόματα τις ρυθμίσεις. Για την επιβεβαίωση της αποθήκευσης η συσκευή θα εκπέμψει μια δόνηση ή ένα ηχητικό σήμα.**

Συντήρηση και κανόνες χρήσης

Η συντήρηση πρέπει να γίνεται από τον διανομέα.

Συνιστούμε τον καθαρισμό σε εβδομαδιαία βάση χρησιμοποιώντας ένα πανί εμποτισμένο με μικρή ποσότητα μετουσιωμένης αλκοόλης. Μην χρησιμοποιείτε άλλα είδη διαλυτών.

Να φυλάσσεται μακριά από πηγές θερμότητας και μην βυθίζεται σε νερό ή άλλα υγρά.

Σε περίπτωση προβλημάτων λόγω δυσλειτουργίας, ελαττωμάτων, απροσδόκητων συμβάντων ή καταστάσεων και

για τον τρόπο συντήρησης της συσκευής, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον τοπικό διανομέα.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ένα μόνο άτομο.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη φόρτιση.

Πρέπει να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε κάθε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν που παρέχουμε.

Περιβαλλοντικές συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

Το προϊόν δεν απαιτεί ιδιαίτερες συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης.

Η μπαταρία έχει διάρκεια συνεχούς ομιλίας περίπου 1 ώρα και 30 λεπτά και έχει κύκλο ζωής περίπου ενάμιση χρόνο.

Το εκτιμώμενο προσδόκιμο ζωής της συσκευής είναι περίπου 10 χρόνια.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Πρόβλημα | Αιτία | Επίλυση |
|--|---|--|
| Η συσκευή δεν δονείται. | Ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». | Μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση «εντός λειτουργίας». |
| Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη, η συσκευή εξακολουθεί να μην δονείται. | Η μπαταρία μπορεί να εκφορτισμένη ή κενή. | Φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία. |

Εγγύηση

Η συσκευή Amplicord D1 είναι σε εγγύηση για όλα της τα μέρη για 2 χρόνια (24 μήνες) από την ημερομηνία αγοράς για κάθε κατασκευαστικό ή άλλο ελάττωμα υλικών. Η εγγύηση συνίσταται στην δωρεάν αντικατάσταση/επισκευή των ελαττωματικών μερών. Η εγγύηση δεν ισχύει αν η συσκευή έχει πειραχτεί, χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα ή έχει δεχτεί πτώσεις. Δεν περιέχονται στην εγγύηση ο φορτιστής και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Σύμβολα ετικετών

Κατασκευαστής



Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη



Σειριακός αριθμός



Μοναδική αναγνώριση συσκευής



Σήμανση CE



Ιατροτεχνολογικό προϊόν



Κωδικός συσκευής



Ημερομηνία κατασκευής



Εφαρμοσμένο τμήμα τύπου CF





Gracias por haber elegido el laringófono digital Amplicord D1, una unión de innovación y diseño al servicio de su voz.

Contenido de la caja [A]

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Estuche |
| ❷ Alimentador | ❻ Manual de usuario |
| ❸ Batería recargable 9V | |
| ❹ Correa | |

Descripción del producto [B]

- | | |
|--------------------|--|
| ❶ Cabezal | ❺ Toma de alimentación |
| ❷ Luz led | ❻ Enganche para la correa |
| ❸ Palanca de mando | ❼ Tapa del compartimento de la batería |
| ❹ Interruptor | ❸ Enganche para la correa |

Para comenzar [C]

1. Retirar la tapa del compartimento de la batería ejerciendo una leve presión sobre las tres muescas.
2. Insertar la batería, alineando los contactos con los símbolos + y - que aparecen en el fondo del compartimento de la batería.
3. Conectar el cable.
4. Cerrar el compartimento de la batería con la tapa y asegurarse de que quede bloqueado.

Recargar la batería [D]

1. Asegurarse de que el dispositivo esté apagado, controlando que el interruptor esté posicionado en lo alto.
2. Conectar un extremo del adaptador a la toma presente en el fondo del dispositivo y el otro extremo a la toma de corriente de pared.
3. Se enciende la luz led en color rojo: la batería se está recargando.
4. Para recargar la batería por completo se necesitan 8/10 horas.

Instrucciones de utilización [E]

1. Encender el dispositivo deslizando el interruptor hacia abajo. El dispositivo emitirá una breve vibración y aparecerá una luz verde intermitente cada dos segundos. En caso de batería descargada, la luz verde intermitente será más rápida, brillando ocho veces.
2. Apoyar el dispositivo con una presión ligera y homogénea sobre la parte más suave del cuello. Al contacto el aparato entrará automáticamente en funcionamiento.
3. Probar la voz del dispositivo vocalizando las letras **A - E - I - O - U**.
4. Regular el tono de la voz producida por el dispositivo, inclinando la palanca de mando hacia la izquierda para disminuirlo o hacia la derecha para aumentarlo.
5. Regular el volumen de la voz producida por el dispositivo, inclinando la palanca de mando hacia arriba para aumentarlo o hacia abajo para disminuirlo.
6. Una vez alcanzada la tonalidad y volumen deseados, esperar 15 segundos sin mover el joystick para así permitir al dispositivo guardar automáticamente la configuración preferida. Una vez guardado, el dispositivo emitirá una señal acústica y una vibración.

Mantenimiento y normas de uso

El distribuidor debe efectuar el mantenimiento del aparato.

Se recomienda una limpieza semanal con un paño con un poco de alcohol desnaturalizado. No utilice ningún otro tipo de disolventes.

Manténgalo alejado de fuentes de calor y no lo sumerja en agua u otros líquidos.

En caso de problemas debido a un mal funcionamiento, defectos, sucesos o situaciones inesperados, y para los procedimientos de mantenimiento del dispositivo, póngase en contacto con el fabricante o su distribuidor local.

El dispositivo debe utilizarlo una sola persona.

No utilice el dispositivo mientras se está cargando.

Debe informar de cualquier incidente grave que se produzca en relación con el dispositivo médico suministrado por nosotros al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre.

Condiciones ambientales de transporte y almacenamiento

El producto no requiere condiciones particulares de transporte y almacenamiento.

La batería tiene una duración de aproximadamente 1 hora y 30 minutos de conversación continua, con un ciclo de vida aproximado de 1 año y medio.

La vida útil del dispositivo se estima en unos 10 años.

Resolución de problemas

| Problema | Causa | Solución |
|---|--|--|
| El dispositivo no vibra. | El interruptor está apagado. | Mueva el interruptor a la posición de encendido. |
| Después de mover el interruptor, el dispositivo sigue sin vibrar. | La batería puede estar descargada o haberse agotado. | Recargue o sustituya la batería. |

Garantía

Cada uno de los componentes del dispositivo Amplicord D1 tiene una garantía de dos años (24 meses) desde la fecha de compra contra cualquier defecto de material o de fabricación. La garantía consiste en el remplazo y/o reparación gratuitos de los componentes defectuosos. La garantía caduca si el aparato ha sufrido alteraciones, si el defecto deriva de un uso inapropiado o de caídas accidentales. Quedan excluidos de la garantía el alimentador y la batería recargable.

Símbolos de etiqueta

Fabricante



Siga las instrucciones de uso



Número de serie



Identificador único del producto



Marcado CE



Dispositivo médico



Número de catálogo



Fecha de fabricación



Pieza aplicada tipo CF



Agradecemos por ter escolhido o laringofone digital Amplicord D1, um concentrado de inovação e design ao serviço de sua voz.

Conteúdo da embalagem [A]

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Estojo |
| ❷ Alimentador | ❻ Manual do usuário |
| ❸ Bateria recarregável 9V | |
| ❹ Tira | |

Descrição do produto [B]

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| ❶ Cabeça | ❺ Tomada do carregador de bateria |
| ❷ Led | ❻ Engate tira |
| ❸ Joystick | ❼ Tampa do compartimento da bateria |
| ❹ Interruptor | ❽ Engate tira |

Para iniciar [C]

1. Remover a tampa do compartimento da bateria com uma ligeira pressão nos três entalhes.
2. Inserir a bateria alinhando os contatos com os símbolos + e - presentes no fundo do compartimento da bateria.
3. Engatar tira.
4. Fechar o compartimento bateria com a tampa e certificar-se que esteja bloqueado.

Recarregar a bateria [D]

1. Certificar-se que o dispositivo esteja desligado controlando que o interruptor esteja posicionado no alto.
2. Conectar uma extremidade do adaptador à tomada posta no fundo do dispositivo e a outra extremidade à tomada de corrente de parede.
3. A luz vermelha do led acesa indica que a bateria se encontra agora em fase de recarga.
4. Para recarregar completamente a bateria são necessárias cerca de 8/10 horas.

Instruções para o uso [E]

1. Acender o dispositivo fazendo correr o interruptor para baixo. O dispositivo emitirá uma breve vibração e a luz verde do led piscará cada 2 segundos. No caso em que a bateria esteja descarregada, a luz verde do led piscará rapidamente 8 vezes.
2. Apoiar o dispositivo com uma ligeira e homogênea pressão sobre a parte mais macia do pescoço. Este contato fará com que o aparelho comece automaticamente a funcionar.
3. Testar a voz do dispositivo vocalizando as letras **A - E - I - O - U**.
4. Ajustar o tom da voz produzida pelo dispositivo, inclinando o joystick para esquerda para diminuí-lo e para direita para aumentá-lo.
5. Ajustar o volume da voz produzida pelo dispositivo, inclinando o joystick para cima para aumentá-lo e para baixo para diminuí-lo.
6. **Encontrada a tonalidade e o volume desejados, esperar 15 segundos sem tocar no joystick, de modo a permitir ao dispositivo de salvar as configurações automaticamente. Confirmando a memorização, o dispositivo fará uma vibração acompanhada por um sinal acústico.**

Manutenção e regras de utilização

A manutenção deve ser efetuada pelo distribuidor.

Recomendamos uma limpeza semanal usando um pano com um pouco de álcool desnaturalado. Não use nenhum outro tipo de solvente.

Mantenha afastado de fontes de calor e não mergulhe em água ou outros líquidos.

Em caso de problemas devido a mal funcionamento, defeitos, eventos ou situações inesperadas e para os procedimentos de manutenção do dispositivo, entre em contato com o fabricante ou distribuidor local.

O dispositivo é destinado para uso individual.

Não use o dispositivo durante o carregamento.

Deve comunicar qualquer incidente grave que ocorra em relação ao dispositivo médico por nós fornecido ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde está localizado.

Condições ambientais de transporte e armazenamento

O produto não requer condições particulares de transporte e armazenamento.

A bateria tem uma duração de cerca de 1 hora e 30 minutos de fala contínua e possui um ciclo de vida de cerca de 1 ano e meio.

A expectativa de vida do aparelho é estimada em torno de 10 anos.

Resolução de problemas

| Problema | Causa | Solução |
|---|---|------------------------------------|
| O dispositivo não vibra. | O interruptor está desligado. | Mova o interruptor para ativar. |
| Depois de mover o interruptor, o dispositivo ainda não vibra. | A bateria pode estar fraca ou esgotada. | Recarregue ou substitua a bateria. |

Garantia

O dispositivo Amplicord D1 é garantido em cada um de seus componentes por dois anos (24 meses), a partir da data de aquisição, contra qualquer defeito de material ou de fabricação. A garantia consiste na substituição e/ou reparação gratuita dos componentes defeituosos. A garantia decai se o aparelho foi violado, se o defeito é consequência de uso impróprio e quedas. Ficam excluídos da garantia o alimentador e a bateria recarregável.

Símbolos de etiqueta

Fabricante



Siga as instruções de utilização



Número de série



Identificação exclusiva do dispositivo



Marcação CE



Dispositivo médico



Número de catálogo



Data de fabrico



Peça aplicada tipo CF



RO

Vă mulțumim că ați ales laringofonul digital Amplicord D1, un ansamblu de inovație și design în sprijinul vocii dumneavoastră.

Conținutul ambalajului [A]

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Cutie |
| ❷ Sursă de alimentare | ❻ Ghid de utilizare |
| ❸ Baterie reîncărcabilă 9V | |
| ❹ Șnur | |

Descrierea produsului [B]

- | | |
|----------------|----------------------------------|
| ❶ Cap | ❺ Mufa încărcătorului de baterie |
| ❷ Led | ❻ Sistem de prindere |
| ❸ Joystick | ❼ Capac compartiment baterie |
| ❹ Întrerupător | ❽ Sistem de prindere |

Instrucțiuni inițiale [C]

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterie apăsând ușor pe cele trei marcaje.
2. Introduceți bateria având grijă să corespundă contactele cu simbolurile + și - prezente la baza compartimentului pentru baterie.
3. Legați șnurul.
4. Închideți compartimentului pentru baterie cu capacul și asigurați-vă că este blocat.

Reîncărcarea bateriei [D]

1. Asigurați-vă că dispozitivul este închis verificând ca întrerupătorul să fie poziționat în sus.
2. Conectați un capăt al adaptorului la mufa aflată la baza dispozitivului și celălalt capăt la priza de curent de perete.
3. Ledul se aprinde în culoarea roșie, acum bateria este în fază de încărcare.
4. Pentru încărcarea completă a bateriei sunt necesare 8/10 ore.

Instrucțiuni de folosire [E]

1. Aprindeți dispozitivul glisând întrerupătorul în jos. Dispozitivul va emite o vibrație scurtă și ledul va lumina intermitent verde la fiecare două secunde. Dacă bateria este descărcată, ledul va lumina intermitent rapid de 8 ori în culoarea verde.
2. Așezați dispozitivul apăsând ușor și omogen deasupra zonei cele mai moi a gâtului. La contact, aparatul va intra automat în funcțiune.
3. Încercați vocea dispozitivului vocalizând literele **A - E - I - O - U**.
4. Reglați tonul vocii produse de către dispozitiv, înclinând joystickul spre stânga pentru a-l îngroșa, spre dreapta pentru a-l subția.
5. Reglați volumul vocii produse de către dispozitiv, înclinând joystickul în sus pentru a-l mări, în jos pentru a-l micșora.
6. După ce găsiți tonalitatea și volumul dorit, așteptați 15 secunde fără a muta joystickul, pentru a permite dispozitivului să salveze setările automate. Drept confirmare de salvare, dispozitivul va emite o vibrație însoțită de un semnal sonor.

Întreținere și reguli de utilizare

Întreținerea trebuie să fie făcută de către distribuitor.

Se recomandă curățare săptămânală, folosind o cârpă cu puțin alcool denaturat. Nu utilizați niciun alt tip de solvenți.

A se păstra departe de sursele de căldură și a nu se scufunda în apă sau alte lichide.

În caz de probleme cauzate de defecțiuni, defecte, evenimente sau situații neașteptate și pentru procedurile de întreținere a dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul local.

Dispozitivul trebuie utilizat de o singură persoană.

Nu utilizați dispozitivul când se încarcă.

Trebuie să raportați producătorului și autorității competente din statul membru în care vă aflați orice incident grav care are loc în legătură cu dispozitivul medical furnizat de noi.

Condiții ambientale pentru transport și depozitare

Produsul nu necesită condiții speciale de transport și depozitare.

Bateria durează aproximativ 1 oră și 30 de minute de convorbire continuă și are un ciclu de viață de aproximativ 1 an și jumătate.

Durata de viață a dispozitivului este estimată la aproximativ 10 ani.

Rezolvarea problemelor

| Problemă | Cauză | Soluție |
|--|--|------------------------------------|
| Dispozitivul nu vibrează. | Comutatorul este întrerupt. | Mutați comutatorul pe pornit. |
| După mutarea comutatorului, dispozitivul încă nu vibrează. | Este posibil ca bateria să fie descărcată sau defectă. | Reîncărcați sau înlocuiți bateria. |

Garanție

Dispozitivul Amplicord D1 împreună cu toate componentele sale are o garanție de doi ani (24 luni) de la data achiziționării, care acoperă defectele de material și de fabricație. Garanția constă în înlocuirea și/sau repararea gratuită a componentelor defecte. Garanția nu se aplică dacă aparatul a fost modificat, dacă defecțiunea provine din folosirea incorectă sau din căderea aparatului. Nu sunt incluse în garanție încărcătorul și bateria reîncărcabilă.

Etichetă simboluri

Producător



Consultați manualul de instrucțiuni



Număr de serie



Identificatorul unic al unui dispozitiv



Marcaj CE



Dispozitiv medical



Număr de catalog



Data fabricației



Piesă aplicată tip CF



Zawartość opakowania [A]

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Pokrowiec |
| ❷ Zasilacz | ❻ Instrukcja dla użytkownika |
| ❸ Bateria wielokrotnego ładowania 9V | |
| ❹ Pasek | |

Opis produktu [B]

- | | |
|---------------|--------------------------|
| ❶ Głowica | ❺ Wtyczka ładowarki |
| ❷ Led | ❻ Mocowanie paska |
| ❸ Joystick | ❼ Pokrywa komory baterii |
| ❹ Przełącznik | ❽ Mocowanie paska |

Przed uruchomieniem [C]

1. Zdjąć pokrywę z komory baterii delikatnie naciskając na trzy rowki.
2. Włożyć baterię dopasowując symbole + i - obecne na dnie komory baterii.
3. Przymocować pasek.
4. Zamknąć komorę baterii pokrywą i upewnić się, że jest zablokowana.

Ładowanie baterii [D]

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, sprawdzając czy przełącznik jest ustawiony w górze.
2. Podłączyć końcówkę zasilacza do wtyczki znajdującej się w głębi urządzenia, drugą końcówkę do gniazdka elektrycznego w ścianie.
3. Lampka led zapali się na czerwono, bateria jest w fazie ładowania.
4. Aby naładować baterię potrzeba około 8/10 godzin.

Instrukcja użytkowania [E]

1. Włączyć urządzenie przesuwając na dół przełącznik. Urządzenie krótko zawibruje, a lampka led będzie migać co 2 sekundy. Zawsze gdy bateria będzie rozładowana, lampka led zapali się szybko 8 razy w zielonym kolorze.
2. Położyć urządzenie z lekkim i równym naciskiem na miękkiej stronie szyi. W takim kontakcie urządzenie automatycznie zacznie działać.
3. Wypróbować głos urządzenia wypowiadając litery **A - E - I - O - U**.
4. Wyregulować ton głosu urządzenia wydawanego przez urządzenie, przechylając joystick w lewą stronę w celu zmniejszenia, w prawo w celu zwiększenia.
5. Wyregulować głośność głosu wydawanego przez urządzenie, przechylając joystick ku górze w celu zwiększenia, w dół w celu zmniejszenia.
6. **Po ustaleniu żądanego tonu i siły głosu, odczekaj 15 sekund bez poruszania joystickiem, aby urządzenie mogło automatycznie zapisać ustawienia. Z chwilą potwierdzenia zapisu ustawień urządzenie uruchomi wibracje oraz wyemituje sygnał dźwiękowy.**

Konserwacja i zasady użytkowania

Konserwacja musi być wykonywana u dystrybutora.

Zalecamy cotygodniowe czyszczenie szmatką zwilżoną odrobiną denaturatu. Nie używaj innych rozpuszczalników.

Trzymaj z dala od źródeł ciepła, nie zanurzaj w wodzie ani innych płynach.

W przypadku problemów związanych z nieprawidłowym działaniem, usterkami, nieoczekiwanymi zdarzeniami lub sytuacjami oraz w celu uzyskania informacji na temat konserwacji urządzenia skontaktuj się z producentem lub lokalnym dystrybutorem.

Urządzenie może obsługiwać jedna osoba.

Nie używaj urządzenia podczas ładowania.

Musisz zgłosić każdy poważny incydent, który ma miejsce w związku z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym, producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszkasz.

Condiții ambientale pentru transport și depozitare

Produkt nie wymaga szczególnych warunków transportu i przechowywania.

Bateria wystarcza na około 1 godzinę i 30 minut ciągłej mowy, jej żywotność wynosi około 1,5 roku.

Cykl życia urządzenia szacuje się na około 10 lat.

Rozwiązywanie problemów

| Problem | Przyczyna | Środek zaradczy |
|---|---|--|
| Urządzenie nie wibruje. | Przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. | Ustaw przełącznik w pozycji włączenia. |
| Po zmianie pozycji przełącznika urządzenie nadal nie wibruje. | Bateria może być rozładowana lub wyeksploatowana. | Naładuj lub wymień baterię. |

Gwarancja

Urządzenie Amplicord D1 jest objęte gwarancją na każdą część na okres dwóch lat (24 miesiące) od daty zakupu na wypadek jakiegokolwiek wady materiału lub wykonania. Gwarancja polega na wymianie i/lub naprawie wadliwych komponentów. Gwarancja wygasa jeśli urządzenie zostało naruszone, jeśli wada wynika z nieprawidłowego użytkowania lub upadku. Gwarancji nie podlegają zasilacz oraz bateria wielokrotnego ładowania.

Symbole etykiet

Producent



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Numer seryjny



Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu



Oznakowanie zgodności CE



Urządzenie medyczne



Numer katalogowy



Data produkcji



Część aplikacyjna typu CF



Yenilikçilik ve tasarımı buluşturup sesinizin hizmetine sunan Amplicord D1 dijital gırtlak konuşma cihazını seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Paketin içindekiler [A]

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| ❶ Amplicord D1 | ❺ Kılıf |
| ❷ Güç kaynağı | ❻ Kullanma kılavuzu |
| ❸ Şarj edilebilir 9V pil | |
| ❹ Askı | |

Ürünün tanımı [B]

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| ❶ Baş kısım | ❺ Pil şarj girişi |
| ❷ Led lamba | ❻ Askı takma yeri |
| ❸ Kumanda kolu | ❼ Pil haznesi kapağı |
| ❹ Açma kapama düğmesi | ❽ Askı takma yeri |

Başlarken [C]

1. Pil haznesinin kapağını üç girintiye hafif baskı yaparak çıkartın.
2. Pili, uçları haznenin içindeki + ve - işaretlerine uygun olacak şekilde yerleştirin.
3. Askıyı takın.
4. Pil haznesinin kapağını yerleştirin ve iyice kapandığından emin olun.

Pilin şarj edilmesi [D]

1. Açma kapama düğmesinin yukarıda olduğunu kontrol ederek cihazın kapalı durumda olduğundan emin olunuz.
2. Adaptörün bir ucunu cihazın alt kısmındaki girişe, diğer ucunu da duvardaki elektrik prizine takınız.
3. Kırmızı ışık yandığında, cihaz şarj oluyor demektir.
4. Pili tamamen şarj etmek için 8-10 saat gereklidir.

Kullanma talimatı [E]

1. Açma kapama düğmesini aşağıya çekerek cihazı çalışır duruma getirin. Cihaz kısa süre titreşecek ve 2 saniyede bir yeşil ışık yanacaktır. Pilin boş olması halinde yeşil ışık 8 defa hızlı hızlı yanıp sönecektir.
2. Cihazı boynun en yumuşak kısmına hafif ve homojen baskı yaparak dayayınız. Cihaz temas anında otomatik olarak devreye girer.
3. **A - E - I - O - U** sesli harflerini çıkararak cihazın sesini deneyiniz.
4. Cihazın ürettiği sesin tonunu düşürmek için kumanda kolunu sola, yükseltmek için sağa çekiniz.
5. Cihazın ürettiği sesin seviyesini artırmak için kumanda kolunu yukarıya, azaltmak için aşağıya çekiniz.
6. **Renk tonu ve istenilen hacmi bulduktan sonra, cihazın otomatik olarak ayarları kaydetmesine izin verecek şekilde joystick'i hareket ettirmeden 15 saniye bekleyin. Kaydı onaylamak üzere cihaz, sesli sinyal verecek ve titreyecektir.**

Bakım ve kullanıcı klavuzu

Bakımın dağıtımçı firma tarafından yapılması gerekmektedir.

Cihazı, az miktarda denatüre alkol ve bir bez yardımıyla haftalık olarak temizlemenizi öneririz. Başka türde bir çözücü kullanmayın.

Isı kaynaklarından, su ve diğer sıvılardan uzak tutun.

Arıza, bozulma, beklenmedik olay veya durumlardan kaynaklanan sorunlar ve cihazın bakım prosedürleri için lütfen üretici firma veya yerel distribütörler ile iletişime geçin.

Cihaz, kişisel kullanım içindir.

Cihazı şarj olurken kullanmayın.

Tarafımızca sağlanan tıbbi cihazla ilgili olarak meydana gelen her türlü ciddi olayı üreticiye ve ikamet ettiğiniz Üye Devletin yetkili

makamına bildirmelisiniz.

Nakliye ve saklama koşulları

Ürün özel taşıma ve saklama koşulları gerektirmez.

Pilin kullanım ömrü yaklaşık 1 buçuk yıldır ve kullanım süresi yaklaşık 1 saat 30 dakikadır.

Tahmin edilen cihaz kullanım ömrü yaklaşık 10 yıldır.

Sorun giderme

| Sorun | Sebebi | Çözüm |
|--|---------------------------------|---------------------------------|
| Cihaz titremiyor. | Anahtar kapalıdır. | Anahtarı açık konuma getirin. |
| Anahtarı hareket ettirdikten sonra, cihaz hala titremiyor. | Pil zayıf veya bitmiş olabilir. | Pili şarj edin veya değiştirin. |

Garanti

Amplicord D1 cihazı tüm parçalarıyla her tür malzeme ve üretim hatasına karşı satınalma tarihinden itibaren 2 yıl (24 ay) süreyle garanti altındadır. Garanti hatalı parçaların ücretsiz değiştirilmesi ve/veya onarılmasını kapsar. Cihazla oynanması ya da arızanın yanlış kullanım ve düşmeden kaynaklanması halinde garanti geçersiz olur. Güç kaynağı ve şarj edilebilir pil garanti kapsamı dışındadır.

Etiket sembolleri

Fabbricante



Kullanım kılavuzuna bakın



Seri numarası



Benzersiz cihaz tanımlama



CE işareti



Tıbbi cihaz



Sipariş numarası

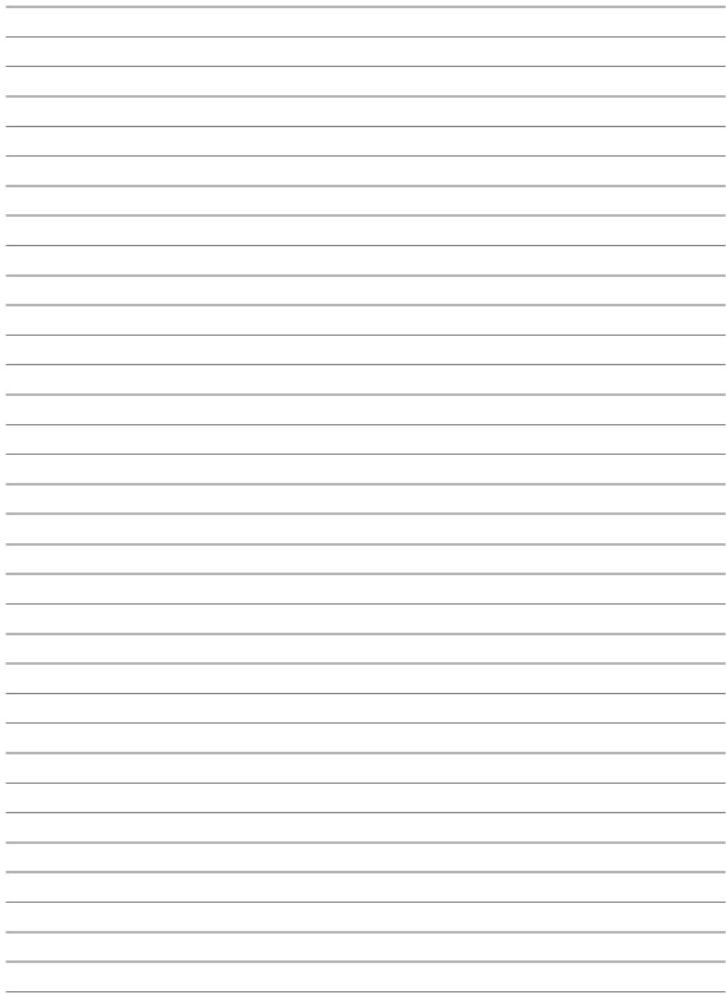


Üretim tarihi



CF tipi uygulamalı parça







Ed. 1
Rev. 3
06/2025

Amplicord s.r.l.s.

Via Donato Menichella, 146
00156 Roma
ITALIA

Tel +39 06 88 63 372

info@amplicord.it
www.amplicord.com